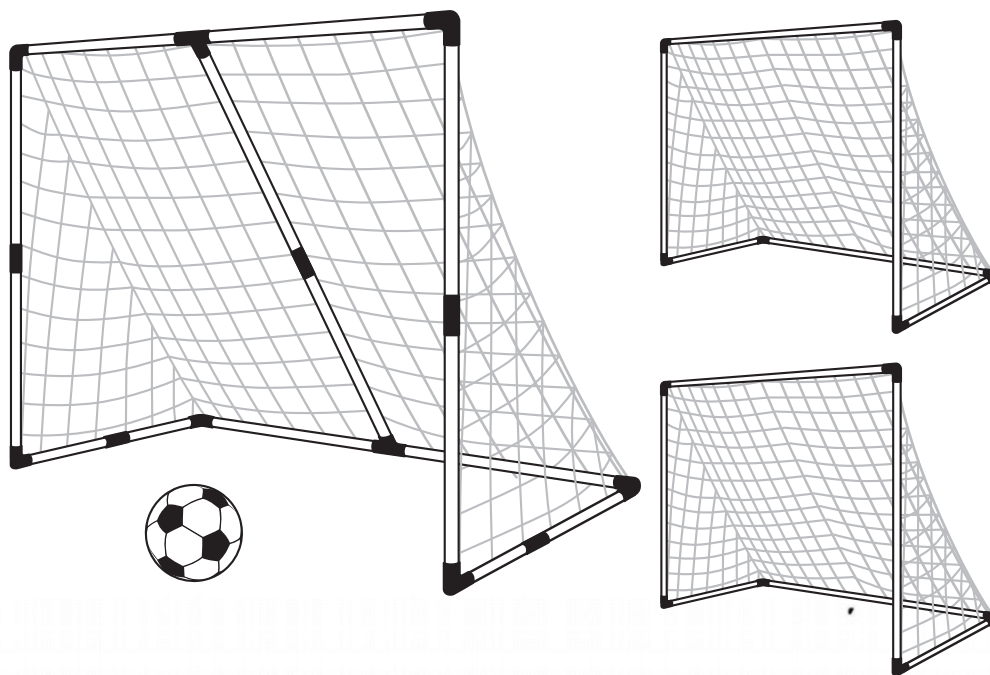


pepita

2IN1 PLASTIC SOCCER GOAL

MODEL: NS 540

FOR CHILDREN AGED 3 YEARS AND OVER



Important Safety Information

To reduce the risk of serious injury, read the entire manual before you assemble or use this soccer goal. In particular, please note the following safety precautions. Failure to assemble and maintain this product correctly may cause injury to the user.

1. Prior to assembly, this Soccer Goal includes small parts/accessories that are not suitable for children under 3 years of age as they may cause a choking hazard.
2. It is the responsibility of the owner to ensure that all users of this Soccer Goal are adequately informed of all warnings and precautions. This Soccer Goal is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities; or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the Soccer Goal by a person responsible for their safety.
3. This Soccer Goal should be assembled by an adult.
4. Place this Soccer Goal on a soft level surface with at least 2.5m diameter of clear space surrounding the unit.
5. This Soccer Goal is suitable for users aged 3 years and over.
6. **Ensure frame is securely pegged to the ground before use.**
7. **DO NOT climb or hang from cross bar.**
8. Do not use the Soccer Goal while under the influence of alcohol or drugs. Balance, perception and assessment of risk will be affected and may lead to injury.
9. Inspect the Soccer Goal before each use, replace any worn or defective parts. If you require replacement parts to be sent out, please contact our National Service Centre (details can be found in the warranty pages at the end of this manual).
10. DO NOT leave outdoors in adverse weather conditions.
11. Keep away from fire.
12. Keep away from heat sources.
13. Users should only use the Soccer Goal under adult supervision.

Consumer Information sheet for playground surfacing materials

The US Consumer Product Safety Commission (CPSC) estimates that about 100000 playground equipment related injuries resulting from falls to the ground surface are treated annually in US hospital emergency rooms. Injuries involving this hazard pattern tend to be among the most serious of all playground injuries, and have the potential to be fatal, particularly when the injury is to the head. The surface under and around playground equipment can be a major factor in determining the injury-causing potential of a fall. It is self-evident that a fall on to a shock-absorbing surface is less likely to cause a serious injury than a fall onto a hard surface. Playground equipment should never be placed on hard surfaces, such as concrete or asphalt, and while grass may appear to be acceptable, it may quickly turn to hard-packed earth in areas of high traffic. Shredded bark mulch, wood chips, fine sand or fine gravel are considered to be acceptable shock absorbing surfaces when installed and maintained at a sufficient depth under and around playground equipment

Table B.1 lists the maximum height from which a child would not be expected to sustain a life-threatening head injury in a fall on to four different loose-fill surfacing materials if they are installed and maintained at depths of 150 mm, 225 mm and 300 mm.

Table B. 1- Fall height in millimetres from which a life threatening head injury would not be expected

Type of material	Depth of surfacing material		
	150 mm	225 mm	300mm
Double shredded bark mulch	1800	3000	3300
Wood chips	1800	2100	3600
Fine sand	1500	1500	2700
Fine gravel	1800	2100	3000

However, it should be recognised that all injuries due to falls cannot be prevented, no matter what surfacing material is used.

It is recommended that a shock absorbing material extend a minimum of 1 800 mm in all directions from the perimeter of stationary equipment such as climbing frames and slides. However, because children may deliberately jump from a moving swing, the shock absorbing material should extend in the front and rear of a swing a minimum distance of twice the height of the pivot point measured from a point directly beneath the pivot on the supporting structure

This information is intended to assist in comparing the relative shock absorbing properties of various materials. No particular material is recommended over another. However, each material is only effective when properly maintained. Materials should be checked periodically and replenished to maintain correct depth as determined necessary for the equipment in question. The choice of a material depends on the type and height of the playground equipment, the availability of the material in a particular area, and its cost.

This information has been extracted from the CPSC publications "Playground Surfacing Technical Information Guide" and "Handbook for Public Playground Safety".

Fontos biztonsági tudnivalók

A súlyos sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a teljes kézikönyvet a focikapu összeszerelése vagy használata előtt. Különösen kérjük, vegye figyelembe a következő biztonsági óvintézkedéseket. A termék megfelelő összeszerelésének és karbantartásának elmulasztása a felhasználó sérülését okozhatja.

1. Az összeszerelés előtt ez a focikapu olyan apró alkatrészeket/tartozékokat tartalmaz, amelyek nem alkalmasak 3 év alatti gyermekek számára, mivel fulladásveszélyt okozhatnak.
2. A tulajdonos felelőssége annak biztosítása, hogy a focikapu minden felhasználója megfelelően tájékoztatva legyen az összes figyelmeztetésről és óvintézkedésről.
3. A terméket csak felnőtt szerelheti össze.
4. Helyezze ezt a focikaput egy puha, sík felületre, ahol legalább 2,5 m átmérőjű szabad tér veszi körül az egységet.
5. A termék 3 éves kortól használható.
6. **Használat előtt győződjön meg róla, hogy a váz biztonságosan a talajhoz van rögzítve.**
7. **NE másszon fel vagy lógjon a keresztrúdról.**
8. Ne használja a focikaput alkohol vagy kábítószer hatása alatt. Ez befolyásolja az egyensúlyt, a kockázat észlelését és értékelését, és sérüléshez vezethet.
9. Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, és cserélje ki a kopott vagy hibás alkatrészeket. Ha cserealkatrészeket szeretne kiküldeni, kérjük, forduljon a Nemzeti Szervizközponthoz (a részletek a jelen kézikönyv végén található garanciaoldalakon találhatók).
10. Kedvezőtlen időjárási körülmények között NE hagyja a szabadban.
11. Tűztől távol tartandó.
12. Hőforrásoktól távol tartandó.
13. A felhasználók csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a focikaput.

Fogyasztói tájékoztató a játszótérek burkolásához

Az Egyesült Államok Fogyasztói Termékbiztonsági Bizottsága (CPSC) becslése szerint évente körülbelül 100 000 játszótéri felszereléssel kapcsolatos sérülést kezelnek, amelyek a földre zuhanásból erednek, az amerikai kórházak sürgősségi osztályain. Az ilyen veszélyességi mintázattal járó sérülések általában a játszótéri sérülések közül a legsúlyosabbak közé tartoznak, és halálos kimenetelűek is lehetnek, különösen akkor, ha a sérülés a fejet érinti. A játszótéri eszközök alatti és körüli felület fontos tényező lehet az esés sérülést okozó potenciáljának meghatározásában. Magától értetődő, hogy a lengéscsillapító felületre való esés kisebb valószínűséggel okoz súlyos sérülést, mint a kemény felületre való esés. A játszótéri eszközöket soha nem szabad kemény felületre, például betonra vagy aszfaltra helyezni, és bár a fű elfogadhatónak tűnhet, a nagy forgalmú területeken gyorsan kemény földdé válhat. Az aprított kéregtakaró, faforgács, finom homok vagy finom kavics elfogadható ütéselnyelő felületnek minősül, ha kellő mélységben telepítik és tartják karban a játszótéri eszközök alatt és körül.

A B.1 táblázat felsorolja azt a maximális magasságot, ahonnan a gyermek várhatóan nem szenved életveszélyes fejsérülést, ha négy különböző laza töltésű felületi anyagra esik, ha azokat 150 mm, 225 mm és 300 mm mélységben szerelik fel és tartják fenn

B. 1. táblázat – Esési magasság milliméterben, amelytől nem várható életveszélyes fejsérülés

Anyag típusa	Felületanyag mélysége		
	150 mm	225 mm	300mm
Dupla aprított kéregtakarás	1800	3000	3300
Faforgács	1800	2100	3600
Finom homok	1500	1500	2700
Finom kavics	1800	2100	3000

Fel kell ismerni azonban, hogy az esésekből eredő sérülések nem előzhetők meg, függetlenül attól, hogy milyen felületű anyagot használnak.

Javasoljuk, hogy egy lengéscsillapító anyag minden irányban legalább 1 800 mm-re nyúljon ki az álló felszerelések, például mászókak és csúszdák kerületétől. Mivel azonban a gyerekek szándékosan leugranak egy mozgó hintáról, a lengéscsillapító anyagnak a hinta elején és hátulján legalább kétszer akkora távolságra kell lennie, mint a forgáspont magassága a tartószerkezeten közvetlenül a forgáspont alatti ponttól mérve.

Ez az információ a különböző anyagok relatív lengéscsillapító tulajdonságainak összehasonlítását szolgálja. Egyetlen anyag sem ajánlott a másikkal szemben. Azonban minden anyag csak akkor hatékony, ha megfelelően karbantartják. Az anyagokat rendszeres időközönként ellenőrizni kell, és után kell tölni a megfelelő mélység megőrzése érdekében, ahogy az a kérdéses berendezéshez szükséges. Az anyag kiválasztása a játszótéri felszerelés típusától és magasságától, az anyag adott területen való elérhetőségétől és költségétől függ.

Ezek az információk a CPSC „Játszótérek Felszínezési Műszaki Információs útmutatója” és „Kézikönyv a nyilvános játszótérek biztonságához” című kiadványaiból származnak.

Informații importante privind siguranța

Pentru a reduce riscul de vătămare gravă, citiți întregul manual înainte de a asambla sau de a utiliza acest obiectiv de fotbal. În special, vă rugăm să rețineți următoarele măsuri de siguranță. Neasamblarea și întreținerea corectă a acestui produs poate cauza rănirea utilizatorului.

1. Înainte de asamblare, această poartă de fotbal include piese/accesorii mici care nu sunt potrivite pentru copiii cu vârsta sub 3 ani, deoarece pot cauza pericol de sufocare.
2. Este responsabilitatea proprietarului să se asigure că toți utilizatorii acestui Gol de fotbal sunt informați în mod adecvat cu privire la toate avertismentele și precauțiile. Acest gol de fotbal nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse; sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea goalului de fotbal de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
3. Această poartă de fotbal trebuie asamblată de un adult.
4. Așezați această poartă de fotbal pe o suprafață plană moale, cu un spațiu liber de cel puțin 2,5 m diametru în jurul unității.
5. Acest gol de fotbal este potrivit pentru utilizatorii cu vârsta de 3 ani și peste.
6. **Asigurați-vă că cadrul este bine fixat de sol înainte de utilizare.**
7. **NU urci sau agățați de bara transversală.**
8. Nu utilizați poarta de fotbal în timp ce vă aflați sub influența alcoolului sau a drogurilor. Echilibrul, percepția și evaluarea riscului vor fi afectate și pot duce la vătămări.
9. Inspectați poarta de fotbal înainte de fiecare utilizare, înlocuiți orice piesă uzată sau defectă. Dacă doriți să fie trimise piese de schimb, vă rugăm să contactați Centrul nostru național de service (detalii pot fi găsite în paginile de garanție de la sfârșitul acestui manual).
10. NU lăsați în aer liber în condiții meteorologice nefavorabile.
11. Stai departe de foc.
12. Țineți departe de sursele de căldură.
13. Utilizatorii ar trebui să folosească obiectivul de fotbal numai sub supravegherea unui adult.

Fișă de informații pentru consumatori pentru materialele de acoperire a terenurilor de joacă

Comisia pentru Siguranța Produselor de Consum din SUA (CPSC) estimează că aproximativ 100.000 de răni legate de echipamentele de joacă rezultate din căderile la suprafața solului sunt tratate anual în camerele de urgență ale spitalelor din SUA. Leziunile care implică acest tip de pericol tind să fie printre cele mai grave dintre toate leziunile pe terenul de joacă și au potențialul de a fi fatale, în special atunci când vătămarea este la cap. Suprafața de sub și în jurul echipamentului de joacă poate fi un factor major în determinarea potențialului de rănire al unei căderi. Este de la sine înțeles că o cădere pe o suprafață care absorb șocul este mai puțin probabil să provoace o rănire gravă decât o cădere pe o suprafață dură. Echipamentul pentru terenul de joacă nu trebuie niciodată așezat pe suprafețe dure, cum ar fi beton sau asfalt și, deși iarba poate părea acceptabilă, se poate transforma rapid în pământ dur în zonele cu trafic intens. Mulci de scoarță mărunțită, așchii de lemn, nisip fin sau pietriș fin sunt considerate a fi suprafețe acceptabile de absorbție a șocurilor atunci când sunt instalate și menținute la o adâncime suficientă sub și în jurul echipamentului de joacă.

Tabelul B.1 enumeră înălțimea maximă de la care nu ar fi de așteptat ca un copil să sufere o rănire a capului care poate pune viața în pericol în caz de cădere pe patru materiale diferite de suprafață, dacă acestea sunt instalate și întreținute la adâncimi de 150 mm, 225 mm. și 300 mm.

Tabelul B. 1- Înălțimea căderii în milimetri de la care nu ar fi de așteptat o rănire a capului care poate pune viața în pericol

Tipul de material	Adâncimea materialului de suprafață		
	150 mm	225 mm	300mm
Mulci cu scoarță dublu mărunțit	1800	3000	3300
Așchii de lemn	1800	2100	3600
Nisip fin	1500	1500	2700
Pietriș fin	1800	2100	3000

Cu toate acestea, trebuie recunoscut că toate rănilor cauzate de căderi nu pot fi prevenite, indiferent de materialul de suprafață utilizat.

Se recomandă ca un material de absorbție a șocurilor să se extindă cu cel puțin 1 800 mm în toate direcțiile de la perimetrul echipamentelor staționare, cum ar fi cadrele de cățărare și toboganele. Cu toate acestea, deoarece copiii pot sări în mod deliberat dintr-un leagăn în mișcare, materialul de absorbție a șocurilor ar trebui să se extindă în fața și în spatele unui leagăn pe o distanță minimă de două ori mai mare decât înălțimea punctului de pivot, măsurată dintr-un punct direct sub pivat pe structura de susținere.

Aceste informații sunt menite să ajute la compararea proprietăților relative de absorbție a șocurilor ale diferitelor materiale. Niciun material anume nu este recomandat în detrimentul altuia. Cu toate acestea, fiecare material este eficient numai atunci când este întreținut corespunzător. Materialele trebuie verificate periodic și completate pentru a menține adâncimea corectă, după cum este necesar pentru echipamentul în cauză. Alegerea unui material depinde de tipul și înălțimea echipamentului de joacă, de disponibilitatea materialului într-o anumită zonă și de costul acestuia.

Aceste informații au fost extrase din publicațiile CPSC „Ghid de informații tehnice pentru suprafața terenurilor de joacă” și „Manual pentru siguranța locurilor de joacă publice”.

Dôležité bezpečnostné informácie

Aby ste znížili riziko vážneho zranenia, pred zostavením alebo použitím tejto futbalovej bránky si prečítajte celý návod. Dbajte najmä na nasledujúce bezpečnostné opatrenia. Nesprávna montáž a údržba tohto produktu môže spôsobiť zranenie používateľa.

1. Pred zostavením táto futbalová bránka obsahuje malé časti/príslušenstvo, ktoré nie sú vhodné pre deti mladšie ako 3 roky, pretože môžu spôsobiť riziko udusenía.
2. Je zodpovednosťou vlastníka zabezpečiť, aby všetci používatelia tohto futbalového cieľa boli primerane informovaní o všetkých varovaniach a preventívnych opatreniach. Tento futbalový gól nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami; alebo nedostatok skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania futbalovej bránky osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
3. Túto futbalovú bránku by mal zostaviť dospelý.
4. Umiestnite túto futbalovú bránku na mäkký rovný povrch s priemerom aspoň 2,5 m voľného priestoru okolo jednotky.
5. Táto futbalová bránka je vhodná pre používateľov vo veku od 3 rokov.
6. **Pred použitím sa uistite, že je rám bezpečne pripevnený k zemi.**
7. **NEšplhajte ani sa nezavesujte na priečnu tyč..**
8. Futbalovú bránku nepoužívajte, keď ste pod vplyvom alkoholu alebo drog. Rovnováha, vnímanie a hodnotenie rizika budú ovplyvnené a môžu viesť k zraneniu.
9. Pred každým použitím skontrolujte futbalovú bránku, vymeňte opotrebované alebo chybné diely. Ak požadujete zaslanie náhradných dielov, kontaktujte naše národné servisné stredisko (podrobnosti nájdete na záručných stranách na konci tohto návodu).
10. **NENECHÁVAJTE vonku za nepriaznivých poveternostných podmienok.**
11. **Chráňte pred ohňom.**
12. **Keep away from heat sources.**
13. **Users should only use the Soccer Goal under adult supervision.**

Informačný list pre spotrebiteľov pre povrchové materiály ihrísk

Americká komisia pre bezpečnosť spotrebných výrobkov (CPSC) odhaduje, že na pohotovostných oddeleniach nemocníc v USA sa ročne ošetrí približne 100 000 zranení súvisiacich s vybavením detských ihrísk spôsobených pádmi na zem. Zranenia zahŕňajúce tento vzorec nebezpečenstva bývajú medzi najväčšími zo všetkých zranení na ihrisku a majú potenciál byť smrteľné, najmä ak ide o poranenie hlavy. Povrch pod zariadením ihriska a okolo neho môže byť hlavným faktorom pri určovaní potenciálu pádu spôsobiť zranenie. Je samozrejmé, že pád na povrch absorbujúci nárazy s menšou pravdepodobnosťou spôsobí vážne zranenie ako pád na tvrdý povrch. Vybavenie ihriska by sa nikdy nemalo umiestňovať na tvrdé povrchy, ako je betón alebo asfalt, a hoci sa tráva môže zdať prijateľná, v oblastiach s vysokou premávkou sa môže rýchlo zmeniť na tvrdú zem. Drvený mulč z kôry, drevené štiepky, jemný piesok alebo jemný štrk sa považujú za prijateľné povrchy absorbujúce nárazy, ak sú inštalované a udržiavané v dostatočnej hĺbke pod a okolo vybavenia ihriska.

Tabuľka B.1 uvádza maximálnu výšku, z ktorej by sa neočakávalo, že by dieťa utrpelo život ohrozujúce poranenie hlavy pri páde na štyri rôzne voľné povrchové materiály, ak sú inštalované a udržiavané v hĺbkach 150 mm, 225 mm a 300 mm.

Tabuľka B. 1- Výška pádu v milimetroch, pri ktorej sa nepredpokladá život ohrozujúce poranenie hlavy

Druh materiálu	Hĺbka povrchového materiálu		
	150 mm	225 mm	300mm
Dvakrát drvený mulč z kôry	1800	3000	3300
Štiepka	1800	2100	3600
Jemný piesok	1500	1500	2700
Jemný štrk	1800	2100	3000

Malo by sa však uznať, že všetkým zraneniam v dôsledku pádov sa nedá zabrániť, bez ohľadu na to, aký povrch sa použije.

Odporúča sa, aby materiál absorbujúci otrasy siahal minimálne 1 800 mm vo všetkých smeroch od obvodu stacionárneho vybavenia, ako sú preliezačky a šmýkačky. Pretože však deti môžu úmyselne skákať z pohybujúcej sa hojdačky, materiál tlmiaci nárazy by mal siahť v prednej a zadnej časti hojdačky o minimálnu vzdialenosť dvojnásobku výšky otočného bodu meraného od bodu priamo pod pivotom na nosnej konštrukcii.

Tieto informácie sú určené na pomoc pri porovnávaní relatívnych vlastností tlmenia nárazov rôznych materiálov. Neodporúča sa žiadny konkrétny materiál pred iným. Každý materiál je však účinný len pri správnej údržbe. Materiály by sa mali pravidelne kontrolovať a dopĺňať, aby sa zachovala správna hĺbka, ktorá je určená pre príslušné zariadenie. Výber materiálu závisí od typu a výšky vybavenia ihriska, dostupnosti materiálu v konkrétnej oblasti a jeho ceny.

Tieto informácie boli prevzaté z publikácií CPSC „Príručka technických informácií o povrchoch detských ihrísk“ a „Príručka bezpečnosti verejných ihrísk“.

Wichtige Sicherheitshinweise

Um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern, lesen Sie die gesamte Anleitung, bevor Sie dieses Fußballtor zusammenbauen oder verwenden. Bitte beachten Sie insbesondere die folgenden Sicherheitshinweise. Wenn dieses Produkt nicht ordnungsgemäß zusammengebaut und gewartet wird, kann es zu Verletzungen des Benutzers kommen.

1. Prior to assembly, this Soccer Goal includes small parts/accessories that are not suitable for children under 3 years of age as they may cause a choking hazard.
 2. Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers, sicherzustellen, dass alle Benutzer dieses Fußballtors ausreichend über alle Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen informiert sind. Dieses Fußballtor ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt; oder Mangel an Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Fußballtors eingewiesen.
 - 3.
 4. Dieses Fußballtor sollte von einem Erwachsenen zusammengebaut werden.
 5. Stellen Sie dieses Fußballtor auf eine weiche, ebene Oberfläche mit einem Freiraum von mindestens 2,5 m Durchmesser rund um das Gerät.
 - 6.
 7. Dieses Fußballtor ist für Benutzer ab 3 Jahren geeignet.
 8. **Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Rahmen sicher am Boden befestigt ist.**
 9. **NICHT an der Querstange klettern oder daran hängen.**
 10. Benutzen Sie das Fußballtor nicht, wenn Sie unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen. Gleichgewicht, Wahrnehmung und Risikoeinschätzung werden beeinträchtigt und können zu Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie das Fußballtor vor jedem Gebrauch und ersetzen Sie alle abgenutzten oder defekten Teile. Wenn Sie den Versand von Ersatzteilen benötigen, wenden Sie sich bitte an unser nationales Servicecenter (Einzelheiten finden Sie auf den Garantieseiten am Ende dieses Handbuchs).
11. Lassen Sie das Gerät bei widrigen Wetterbedingungen NICHT im Freien stehen.
 12. Von Feuer fernhalten.
 13. Von Wärmequellen fernhalten.
 14. Benutzer sollten das Fußballtor nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.

Verbraucherinformationsblatt für Spielplatzbelagsmaterialien

Die US-amerikanische Consumer Product Safety Commission (CPSC) schätzt, dass in Notaufnahmen von US-Krankenhäusern jährlich etwa 100.000 Verletzungen im Zusammenhang mit Spielgeräten durch Stürze auf den Boden behandelt werden. Verletzungen mit diesem Gefahrenmuster gehören in der Regel zu den schwerwiegendsten Verletzungen auf dem Spielplatz und können tödlich enden, insbesondere wenn es sich um eine Kopfverletzung handelt. Die Oberfläche unter und um Spielgeräte herum kann ein wesentlicher Faktor für die Verletzungsgefahr eines Sturzes sein. Es versteht sich von selbst, dass ein Sturz auf eine stoßdämpfende Oberfläche weniger wahrscheinlich zu schweren Verletzungen führt als ein Sturz auf eine harte Oberfläche. Spielgeräte sollten niemals auf harten Oberflächen wie Beton oder Asphalt aufgestellt werden. Auch wenn Gras akzeptabel erscheint, kann es in Bereichen mit hohem Verkehrsaufkommen schnell zu harter Erde werden. Zerkleinerter Rindenmulch, Holzspäne, feiner Sand oder feiner Kies gelten als akzeptable stoßdämpfende Oberflächen, wenn sie in ausreichender Tiefe unter und um Spielgeräte herum angebracht und gepflegt werden

In Tabelle B.1 ist die maximale Höhe aufgeführt, ab der ein Kind bei einem Sturz auf vier verschiedene lose Füllmaterialien keine lebensgefährliche Kopfverletzung erleiden würde, wenn diese in Tiefen von 150 mm und 225 mm installiert und gewartet werden und 300 mm.

Tabelle B. 1 – Fallhöhe in Millimetern, ab der eine lebensgefährliche Kopfverletzung nicht zu erwarten wäre B. 1- Fall height in millimetres from which a life threatening head injury would not be expected

Art des Materials of material	Tiefe des Oberflächenmaterials Depth of surfacing material		
	150 mm	225 mm	300mm
Double shredded bark mulch	1800	3000	3300
Hackschnitzel	1800	2100	3600
Feiner Sand	1500	1500	2700
Feiner Kies	1800	2100	3000

Es sollte jedoch berücksichtigt werden, dass nicht alle durch Stürze verursachten Verletzungen verhindert werden können, unabhängig davon, welches Bodenbelagsmaterial verwendet wird.

Es wird empfohlen, dass ein stoßdämpfendes Material mindestens 1.800 mm in alle Richtungen über den Umfang stationärer Geräte wie Klettergerüste und Rutschen hinausragt. Da Kinder jedoch absichtlich von einer sich bewegenden Schaukel springen können, sollte sich das stoßdämpfende Material an der Vorder- und Rückseite einer Schaukel über eine Mindestlänge von der doppelten Höhe des Drehpunkts erstrecken, gemessen von einem Punkt direkt unter dem Drehpunkt auf der Tragkonstruktion

Diese Informationen sollen beim Vergleich der relativen Stoßdämpfungseigenschaften verschiedener Materialien helfen. Es wird kein bestimmtes Material gegenüber einem anderen empfohlen. Allerdings ist jedes Material nur dann wirksam, wenn es richtig gepflegt wird. Die Materialien sollten regelmäßig überprüft und nachgefüllt werden, um die richtige Tiefe beizubehalten, die für die betreffende Ausrüstung als notwendig erachtet wird. Die Wahl des Materials hängt von der Art und Höhe der Spielgeräte, der Verfügbarkeit des Materials in einem bestimmten Bereich und seinen Kosten ab.

Diese Informationen wurden den CPSC-Veröffentlichungen „Playground Surfacing Technical Information Guide“ und „Handbook for Public Playground Safety“ entnommen.

Ważna, bezpieczna informacja

Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń, przeczytaj całą instrukcję przed złożeniem lub użyciem tej bramki piłkarskiej. W szczególności należy zwrócić uwagę na poniższe środki ostrożności. Nieprawidłowy montaż i konserwacja tego produktu może spowodować obrażenia użytkownika.

1. Przed montażem ta bramka piłkarska zawiera małe części/akcesoria, które nie są odpowiednie dla dzieci poniżej 3 roku życia, ponieważ mogą powodować ryzyko zadławienia.
2. Właściciel jest odpowiedzialny za zapewnienie, że wszyscy użytkownicy tej bramki piłkarskiej zostali odpowiednio poinformowani o wszystkich ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Niniejsza bramka piłkarska nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych; lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub instruktażem dotyczącym korzystania z bramki piłkarskiej przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
3. Ta bramka do piłki nożnej powinna być składana przez osobę dorosłą.
4. Umieść tę bramkę do piłki nożnej na miękkiej, poziomej powierzchni z wolną przestrzenią o średnicy co najmniej 2,5 m wokół urządzenia.
5. Ta bramka piłkarska jest odpowiednia dla użytkowników w wieku 3 lat i starszych.
6. **Przed użyciem upewnij się, że rama jest bezpiecznie przymocowana do podłoża.**
7. **NIE wspinasz się ani nie zwisasz z poprzeczki.**
8. Nie używaj bramki piłkarskiej będąc pod wpływem alkoholu lub narkotyków. Zaburzona zostanie równowaga, postrzeganie i ocena ryzyka, co może prowadzić do obrażeń.
9. Przed każdym użyciem sprawdź bramkę do piłki nożnej i wymień wszelkie zużyte lub uszkodzone części. Jeśli chcesz wysłać części zamienne, skontaktuj się z naszym krajowym centrum serwisowym (szczegóły można znaleźć na stronach gwarancji na końcu tej instrukcji).
10. NIE zostawiaj na zewnątrz w przypadku niesprzyjających warunków atmosferycznych.
11. Trzymać z dala od ognia.
12. Trzymać z dala od źródeł ciepła.
13. Użytkownicy powinni używać bramki piłkarskiej wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Karta informacyjna dla konsumentów dotycząca materiałów do nawierzchni placów zabaw

Amerykańska Komisja ds. Bezpieczeństwa Produktów Konsumenckich (CPSC) szacuje, że na oddziałach ratunkowych szpitali w USA co roku leczy się około 100 000 urazów związanych z wyposażeniem placów zabaw, powstałych w wyniku upadków na ziemię. Urazy związane z tym typem zagrożenia należą zwykle do najpoważniejszych ze wszystkich urazów na placu zabaw i mogą być śmiertelne, szczególnie w przypadku urazów głowy. Powierzchnia pod urządzeniami na placu zabaw i wokół nich może być głównym czynnikiem określającym ryzyko urazu w wyniku upadku. Jest oczywiste, że upadek na powierzchnię amortyzującą jest mniej prawdopodobny, aby spowodować poważne obrażenia niż upadek na twardą powierzchnię. Sprzętu na placach zabaw nigdy nie należy umieszczać na twardych powierzchniach, takich jak beton lub asfalt, i choć trawa może wydawać się akceptowalna, w obszarach o dużym natężeniu ruchu może szybko zmienić się w twardą ziemię. Rozdrobniona kora, zrębki, drobny piasek lub drobny żwir są uważane za akceptowalne powierzchnie amortyzujące, jeśli są zainstalowane i utrzymywane na wystarczającej głębokości pod i wokół urządzeń zabawowych

Tabela B.1 podaje maksymalną wysokość, z której nie należy spodziewać się, że dziecko dozna zagrażającego życiu urazu głowy w wyniku upadku na cztery różne sypkie materiały nawierzchniowe, jeśli są one zainstalowane i konserwowane na głębokości 150 mm, 225 mm i 300 mm.

Tabela B. 1 – Wysokość upadku w milimetrach, przy której nie należy spodziewać się zagrażającego życiu urazu głowy

Rodzaj materiału	Głębokość materiału nawierzchniowego		
	150 mm	225 mm	300mm
Podwójnie rozdrobniona kora	1800	3000	3300
Trociny	1800	2100	3600
Drobny piasek	1500	1500	2700
Drobny żwir	1800	2100	3000

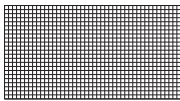
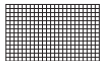
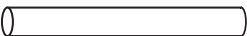
Należy jednak pamiętać, że nie można zapobiec wszelkim urazom powstałym w wyniku upadków, niezależnie od tego, jaki materiał nawierzchniowy zostanie zastosowany.

Zaleca się, aby materiał amortyzujący rozciągał się co najmniej 1 800 mm we wszystkich kierunkach od obwodu sprzętu stacjonarnego, takiego jak drabinki i zjeżdżalnie. Jednakże, ponieważ dzieci mogą celowo skakać z ruchomej huśtawki, materiał amortyzujący powinien rozciągać się z przodu i z tyłu huśtawki na minimalną odległość stanowiącą dwukrotność wysokości punktu obrotu mierzonego od punktu znajdującego się bezpośrednio pod czopem na konstrukcji nośnej

Informacje te mają pomóc w porównaniu względnych właściwości pochłaniania wstrząsów różnych materiałów. Żaden konkretny materiał nie jest zalecany zamiast innego. Jednak każdy materiał jest skuteczny tylko wtedy, gdy jest właściwie konserwowany. Materiały należy okresowo sprawdzać i uzupełniać, aby zachować odpowiednią głębokość, niezbędną dla danego sprzętu. Wybór materiału zależy od rodzaju i wysokości wyposażenia placu zabaw, dostępności materiału na danym terenie oraz jego ceny.

Informacje te zostały zaczerpnięte z publikacji CPSC „Przewodnik po informacjach technicznych dotyczących nawierzchni placów zabaw” i „Podręcznik bezpieczeństwa publicznych placów zabaw”.

Parts list

A X1 	A X1 	C X1  Big Net	D X2  Small Net
E X5 	F X12 	H X5  Tube #H:68cm	I X1  Tube #I:56cm
J X4  Tube #H:52cm	K X4  Tube #K:32cm		

Assembly Instructions

Prior to assembling this soccer goal, remove all parts from the carton and check to ensure that all parts listed in the Parts List (on page 13) are present. If you're missing any of the parts, please call our National Service Centre to have replacement parts sent out prior to beginning assembly (details can be found in the warranty pages at the end of this manual).

A focikapu összeszerelése előtt vegye ki az összes alkatrészt a dobozból, és ellenőrizze, hogy az alkatrészlistában (a 13. oldalon) felsorolt összes alkatrész megtalálható-e.

Înainte de a asambla acest obiectiv de fotbal, scoateți toate piesele din cutie și verificați. pentru a vă asigura că toate piesele enumerate în Lista de piese (la pagina 13) sunt prezente. Dacă vă lipsește vreuna dintre piese, vă rugăm să sunați la Centrul nostru național de service pentru a primi piesele de schimb înainte de a începe asamblarea (detalii pot fi găsite în paginile de garanție de la sfârșitul acestui manual).

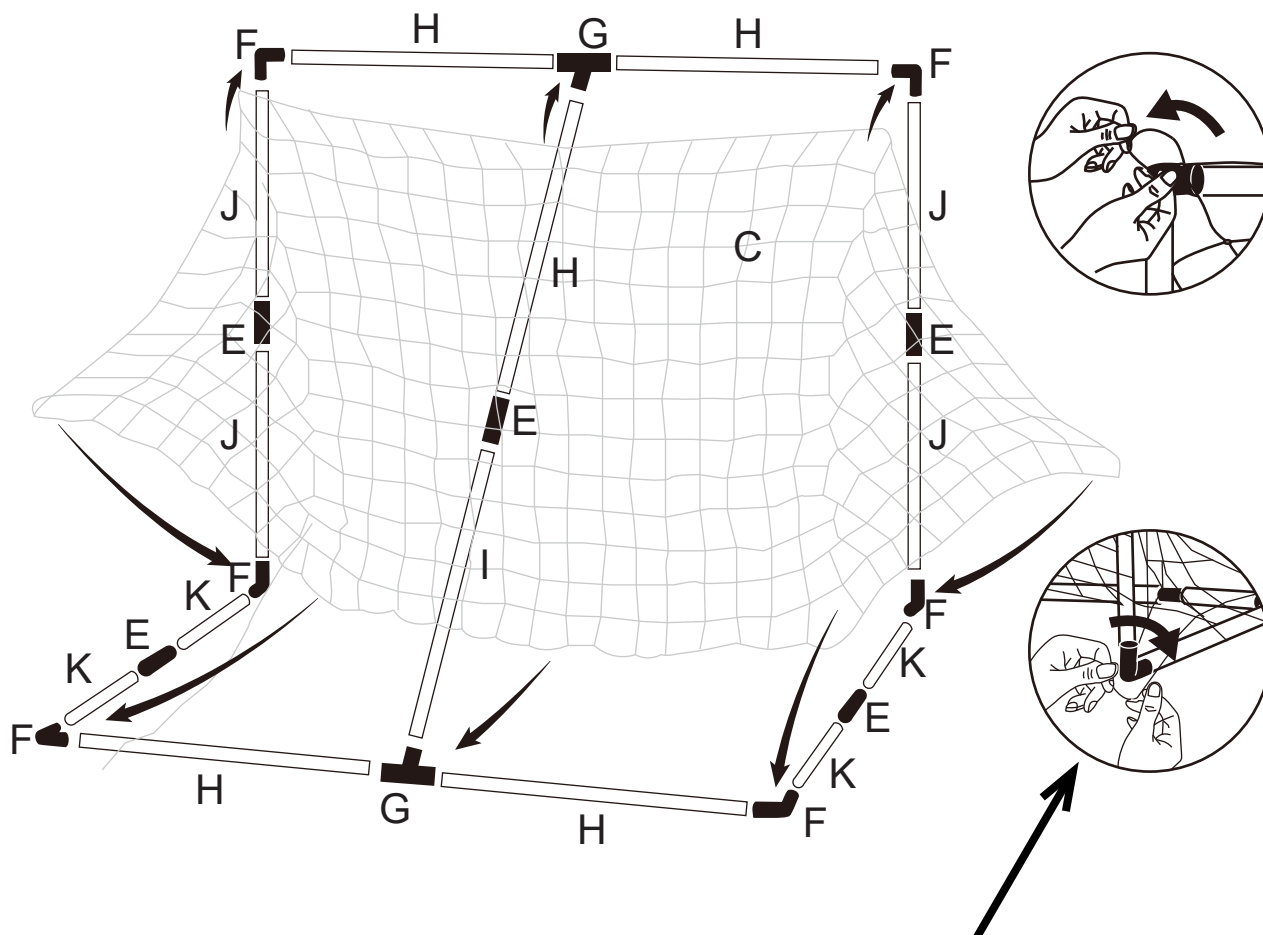
Pred zostavením tejto futbalovej bránky vyberte všetky diely z kartónu a skontrolujte, či sú prítomné všetky diely uvedené v zozname dielov (na strane 13). Ak vám niektorý z dielov chýba, zavolajte do nášho národného servisného strediska, aby vám pred začatím montáže zaslali náhradné diely (podrobnosti nájdete na záručných stranách na konci tohto návodu).

Bevor Sie dieses Fußballtor zusammenbauen, nehmen Sie alle Teile aus dem Karton und prüfen Sie, ob alle in der Teileliste (auf Seite 13) aufgeführten Teile vorhanden sind. Sollten Ihnen Teile fehlen, rufen Sie bitte unser nationales Servicecenter an, um sich Ersatzteile zusenden zu lassen, bevor Sie mit der Montage beginnen (Einzelheiten finden Sie auf den Garantieseiten am Ende dieses Handbuchs).

Przed złożeniem bramki do piłki nożnej wyjmij wszystkie części z kartonu i sprawdź, czy znajdują się w nich wszystkie części wymienione na Liście części (na stronie 13). Jeśli brakuje Ci którejkolwiek części, zadzwoń do naszego Krajowego Centrum Serwisowego, aby wysłać części zamienne przed rozpoczęciem montażu (szczegóły można znaleźć na stronach gwarancji na końcu tej instrukcji).

Assembly Instructions

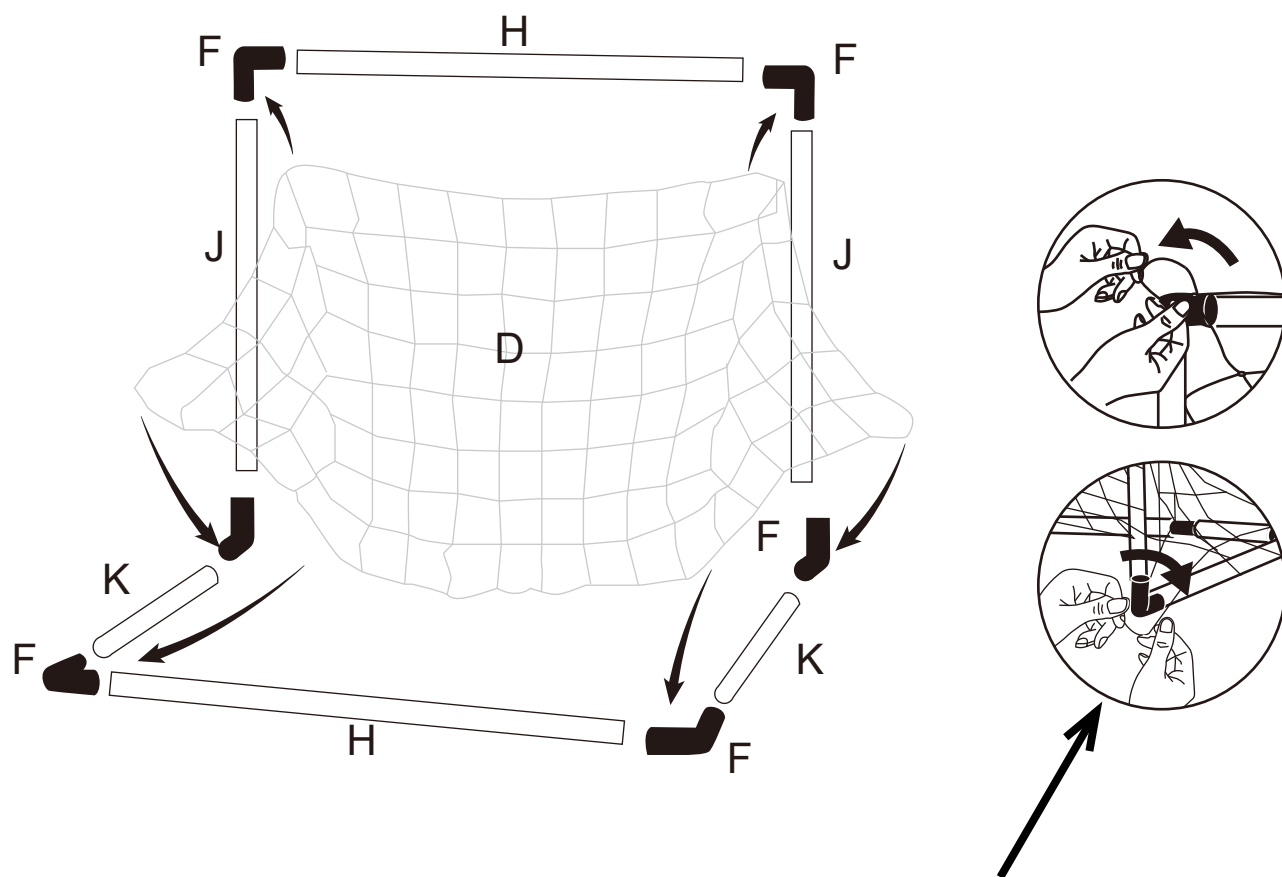
Step for use Big Net



Please put the net inside the tube to make it more stable.

Assembly Instructions

Step for use Small net



Please put the net inside the tube to make it more stable.